

## **LA PRENSA COMO TESTIGO FIEL DE LOS AÑOS DORADOS DEL FLAMENCO EN TETUÁN DURANTE EL PROTECTORADO ESPAÑOL DE MARRUECOS**

**Rubén Gutiérrez Mate**

**Enviado: 16-06-2012**

**Aceptado: 17-11-2012**

### ***Resumen***

En 2012 se conmemora el primer centenario del Protectorado Español de Marruecos, del cual la prensa ha sido el testigo más fiel que hoy podamos consultar de lo allí acontecido. Las costumbres españolas se trasladaron a ese territorio, en especial las lúdicas y artísticas, con la apertura de bares, cafés cantantes, salas de cine y teatros, en los que el arte flamenco cobró gran protagonismo. Con el vaciado de las distintas cabeceras de prensa que se fundaron en Tetuán, hemos sido capaces de recrear los años dorados de la historia flamenca de dicha ciudad del norte de Marruecos, pero que tiene alma ibérica.

### ***Palabras clave***

Flamenco; Tetuán; Protectorado Español de Marruecos; Diario África

### ***Abstract***

The first centenary of the Spanish Protectorate of Morocco is commemorated in 2012, of which the press has been the witness more faithful that today we could consult about what there happened. The Spanish customs moved to this territory, especially playful and artistic, with the opening bar, cafés cantantes, cinemas and theatres, in which the flamenco played an important role. With the emptying of the different head-boards of press that were founded on Tetuán, we have been capable of recreating the golden years of the flamenco history of the above mentioned city of the north of Morocco, but that has Iberian soul.

## 1. Introducción

El presente trabajo es un pequeño extracto de la investigación que lleva por título “La escena flamenca de Tetuán durante el Protectorado Español en Marruecos (1952-1956)”. Con dicha investigación conseguí el Diploma de Estudios Avanzados, dirigido por el profesor doctor José Luis Navarro García, dentro del programa de doctorado “El flamenco: un acercamiento multidisciplinar” de la Universidad de Sevilla.

Para una correcta situación en la escena flamenca de Tetuán, y a efectos de no ser reiterativo, remito a otro artículo que se publicó en el nº 8 de la *Revista Internacional Música Oral del Sur* (2009)<sup>1</sup>. Dicho artículo expone el proceso de introducción del flamenco en dicha ciudad desde 1912 hasta la repentina desaparición del mismo en 1936 con motivos de la Guerra Civil española. Así mismo, en breve aparecerá publicado otro artículo en la revista *La Nueva Alboreá* que llevará por nombre “Tetuán comarca cantaora”. El mismo recogerá detalles sobre artistas y aficionados flamencos, naturales y residentes en dicha localidad durante el periodo objeto de mi investigación.

Aunque la figura del Protectorado Español en Marruecos se extendió hasta 1956, y por ende el flamenco, es por ello que la presente comunicación abarca la década de los cuarenta y cincuenta del siglo pasado, la cual se puede considerar los años dorados del arte jondo en la ciudad de Tetuán. Esto se debe a ser la época de las grandes *troupes* que formaban las compañías de las comedias flamencas.

Esa extraña figura político administrativa que supuso el Protectorado Español de Marruecos estuvo motivada por el continuo interés que tuvo España por la costa norteafricana, desde finales de la Edad Media. A ello se unirán distintos avatares a lo largo de los siglos XVII, XVIII y XIX, que desembocarían en una primera Guerra de África en 1860, dando lugar a una primera ocupación de Tetuán, y la posterior celebración de la Conferencia Internacional de Algeciras en 1906, que supuso la repartición de los territorios marroquíes entre España y Francia<sup>2</sup>. De este modo se

---

<sup>1</sup> Cf. Rubén Gutiérrez Mate, "El aflamencamiento de Tetuán (1912-1936)". En *Música oral del Sur: revista internacional*, nº 8, 2009, pp. 149-162. Accesible en el siguiente enlace: <http://www.juntadeandalucia.es/cultura/centrodocumentacionmusical/export/sites/default/publicaciones/pdfs/aflamencamiento-tetuan.pdf> (consultado el 10-08-2012).

<sup>2</sup> Ramón Salas Larrazábal, *El Protectorado de España en Marruecos*. Madrid: Edit. MAPFRE, 1992.

estableció todo un entramado burocrático y funcionarial en torno a la Alta Comisaría de España en Marruecos, así como una industria auxiliar de servicios que llevaron a un gran número de civiles y militares españoles a colonizar su territorio. Con todo ello, las costumbres de la península ibérica también se trasladaron, en especial las lúdicas y artísticas con la apertura de bares, cafés cantantes, salas de cine y teatros, en los que el arte flamenco cobró gran protagonismo. Este año 2012 se conmemora el primer centenario de dicho Protectorado, del cual la prensa ha sido el testigo más fiel de lo allí acontecido que hoy podamos consultar. Con el vaciado de las distintas cabeceras de prensa que se fundaron en Tetuán, hemos sido capaces de recrear la historia flamenca de dicha ciudad del norte de Marruecos, pero que tiene alma ibérica.

Para la presente investigación hemos tenido que escrutar por tanto la prensa escrita de la época. Y para esta comunicación en concreto, vaciamos las siguientes cabeceras: *Marruecos* (1942-1945), que se conserva en la Biblioteca Nacional en su madrileña sede del Paseo del Prado, y *África* (1945-1957), cuyos ejemplares hemos consultado en la Biblioteca del Instituto Cervantes en su sede de Tetuán. Este vaciado de los periódicos ha sido obligatorio, pues como dijo Alfredo Grimaldos, una parte sustancial de la historia del flamenco se conserva en la prensa<sup>3</sup>.

## 2. La recuperación de los cuarenta

Tras los desafortunados años de la Guerra Civil no hemos podido encontrar periódico alguno, exactamente desde 1938 hasta que aparece el periódico MARRUECOS el 23 de abril de 1942. Al día siguiente ya viene insertado entre sus páginas un anuncio del Bar Revertito del cual nos han hablado gloria, utilizando un símil flamenco, pues en el mismo se solían organizar reuniones de cante. La calma, tras el clima bélico, se va instaurando paulatinamente en toda España, y que mejor que olvidar la crueldad de una guerra que con la celebración de las típicas Cruces de Mayo, en las que los tetuaníes celebraban veladas al son de las guitarras, bandurrias, acordeones, en los que no faltaban los mantones y el baile. Desde el 15 de mayo de 1942 se anuncia la cartelera, aunque solo constaba de la publicidad del Monumental Cinema, y el Teatro Nacional Cinematográfica, junto al Salón Iris situado en la Calle

---

<sup>3</sup> Alfredo Grimaldos: "Evolución del flamenco en Madrid a través de la crítica periodística (1980-2006)". En *Música Oral del Sur*, nº 7, 2006. Granada: Consejería de Cultura, pp. 105-135. Cf. <http://www.juntadeandalucia.es/cultura/centrodocumentacionmusical/export/sites/default/publicaciones/pdfs/evolucion-flamenco-madrid.pdf> (consultado el 12-10-2012).

General Aranda 1 y 3 donde se realizaban grandes bailes, recuperando esos cafés cantantes que durante la primera época del protectorado acogieron un gran número de veladas flamencas, aunque a partir de estas fechas de la escena se adueñaran las compañía de los grandes artistas como Valderrama, Caracol o Marchena. Como ejemplo, pues ya hablaremos de ellos en otro artículo que estamos preparando, decir que el 19 de mayo de 1942 se nos da cuenta que en el Teatro Nacional “despedida del grandioso espectáculo flamenco Juanito Valderrama”. Entre tanto aparecen por primera vez referencias a otros locales de la ciudad, como el denominado Salón Marisol donde actuaban las Hermanas Campana, o cuando el sábado 6 de julio de 1942 se nos invita al “CAFÉ ORIENTE Calle Luneta, 28”. Seguro que el café Oriente acogía a mucho público que salía del Teatro Nacional situado muy cerca del mismo, y más tras el espectáculo del sábado 27 de junio «“Continental Express 1942” 40 artistas con Tita Gracia cancionetista y Anita Sansano, estrella del baile». Pero aparte de los salones, cafés y teatros, cualquier sitio era bueno para disfrutar del cante flamenco, y si no recreémonos con lo publicado el sábado 18 de julio, “Otros espectáculos en Tetuán. Después de la sesión de boxeo tuvo lugar un número flamenco escuchado con el entusiasmo natural por la enorme concurrencia que llenaba la plaza donde se celebraba.”. Por la fecha en que se realizó es lógico pensar que se debió a algún tipo de celebración política, como así fue.

Tetuán se iría convirtiendo poco a poco en esa ciudad de tan magna pose que fue desde los comienzos del Protectorado Español, y para potenciar las posibilidades económicas de la misma llegarían el lunes 7 de septiembre de 1942 “notables artistas para rodar una película: Estrellita Castro, Pilar Soler, Manuel de Luna”, lo cual era buena señal. Leamos lo aparecido el lunes 21 de septiembre, “Teatros y Cines. Con la terminación del verano, que ya toca a su fin, comienzan a verse muy concurridos los cines Monumental y de la Luneta, de los que son empresa la Sociedad Tetuaní de espectáculos. Dentro de pocos días empezaran los estrenos de películas que tiene contratadas para la temporada de otoño e invierno, así como el desfile de diversas clases de comedias, zarzuela, variedades en las magnificas gestiones de su gerente Damián Salas”. Los frutos se verían a los pocos días con este extraño cartel del jueves 24 de septiembre en el Nacional, «Presentación de la máxima atracción del año “Los patinadores del Báltico” y su gran espectáculo de Altas Variedades. Elenco, bailarinas contorsionistas y la estrella del baile y canto Eloisa Montes». O este otro del miércoles 14 de octubre de 1942. “El espectáculo de hoy en el Nacional. Hoy miércoles en función de tarde y noche actuarán en el Teatro Nacional los elementos artísticos que

toman parte en el reciente festival que tuvo lugar no hace muchos días en el Cervantes de Ceuta, organizado por nuestro estimado colega El Faro. Forman dicho espectáculo: Carmen Aguilera, estrella de Baile Español; Mary Salgado, exquisita vocalista de Jazz; Paquita León, bellísima cancionista; Isabella Becerra, cancionista andaluza; Rafaelita Espinosa la mas diminuta estrella del cuplé; Jover, animador moderno; Margarita Santiago, autentica artista del Género Andaluz; Adriaque, cantor criollo, Manolo Flores, artista enciclopédico; Almenara el polifacético artista; el Niño de Alcalá, el Niño del Cante, el Africanito, Alberto el Huelvano y el Niño de Almería, estilistas del Género Flamenco. Aunque todos estos elementos residen en Ceuta, traen el espectáculo tan bien presentado que no dan al público la sensación de que se trata de un cuadro de aficionados”. Creo que queda todo dicho, pero hay que elogiar a semejante troupe, todos ellos caballas.

Pero echábamos en falta algo, y es que las páginas de los periódicos no citaban la programación del Teatro Español, el que hasta el estallido de la incívica guerra fue el magno coliseo de Tetuán. Posteriormente descubriríamos que se encontraba cerrado por reformas. Mientras, aparecerían otros espacios escénicos como podemos saber de la noticia del lunes 7 de diciembre, “Velada Artística con motivo de la festividad de Santa Barbara. Se celebró en el Teatro del Hogar del Soldado de Automovilismo resultando en extremo brillante. Como fin de fiesta los famosos Niño de la Rivera, Manolo Fregenal, Niño de León y Niño de Cantillana” (FIG. 1). Esta velada se produjo dentro de un cuartel, algo de lo que no habíamos tenido noticias hasta la fecha y de la que tampoco tuvimos ninguna más.

En febrero de 1943, exactamente el lunes 22 se publicita en el periódico que “En breve en el Teatro Nacional el espectáculo cumbre Gracia de Triana”. Del mismo tuvimos pertinente información el martes 2 de marzo de 1943:

Teatro y Cíema. Ayer hizo su debut en el Teatro Nacional el formidable espectáculo de variedades que presenta la figura cumbre de la canción flamenca Gracia de Triana. Este elenco venía precedido de una gran aureola desde que hizo se presentación en uno de los Teatros de Madrid y efectivamente así es formidable espectáculo, presentado y conjuntado con exquisito gusto y sin hipérbole puede decir que lo mejor en este género que ha desfilado por Tetuán. Todos cuantos lo componen, sin excepción merecen los cálidos y grandes aplausos que les prodigó el público que llenaba por completo la sala del Nacional. Juanito Pastor con su ballet, Luis Maravilla concertista de guitarra, Pilar Calvo formidable bailarina, Santiago Escudero rapsoda, las Pfarry Sister, cada día

mejores y más estilizadas con grandes ovaciones y muy merecidas por cierto. Y unas líneas, pocas, para Gracia de Triana figura cumbre como rezan los carteles de la canción flamenca. Quisiera encontrar un adjetivo lo bastante expresivo que encerrase la admiración que produjo con su manera de cantar los números con que entusiasmó al respetable y a este cronista esta verdadera estrella de este género, el que estiliza y canta con un arte único, el de ella, que por algo ha adquirido el renombre que hoy tiene y que lo ha de colocar aún más alto, lo que la deseo de todo corazón.

Dicha crónica estaba firmada por Alba, y durante los días que se anunció el espectáculo en la prensa se decía de Luis Maravilla que era “el mago de la Guitarra”. Destacar que con la troupe venía Pilar Calvo, que ya había visitado Tetuán siendo casi una niña habiendo cautivado al público al comienzo de los años veinte. Ahora regresaba convertida en una gran bailarina y en la esposa de Luis Maravilla.

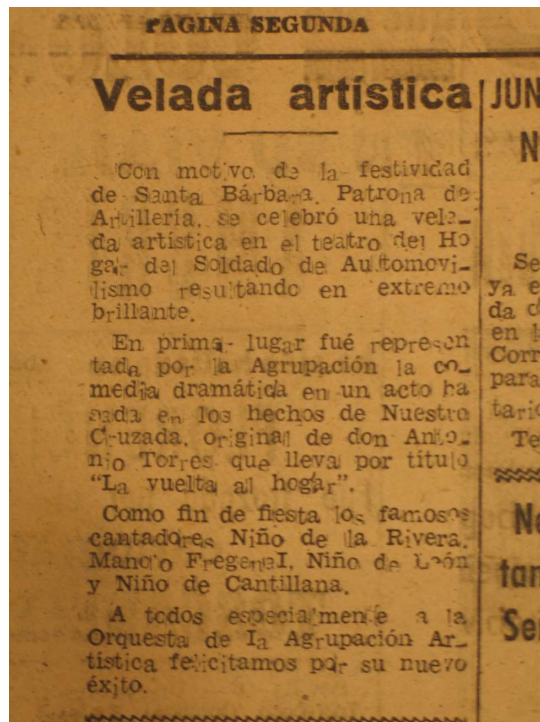


FIG. 1 Velada flamenca en el Teatro del Hogar del Soldado de Automovilismo

Otro de los cantaores que fue un auténtico mito en Tetuán no tardaría en llegar, actuando los días 9, 10 y 11 de marzo. Nos referimos a Pepe Marchena, aunque los periódicos seguirán quejándose del poco ambiente social, por la existencia de solo dos cines, mientras que las calles de paseo y los cafés llenos. Sería por tanto normal que el público agradeciera espectáculos como el que debutó el miércoles 5 de mayo en el Teatro Nacional bajo el nombre de Pantalla Mundial Radiocinema, “Paca Romero la

españolísima bailarina gitana, Niño de la Alegría, nuevo as del cante flamenco, Rosa Alonso, estrella de la canción andaluza, Andrés Heredia, genial concertista de guitarra. Todos fueron del completo agrado del respetable que premió con grandes aplausos”.

Pero sepamos cómo iban las obras del Español, allá por el viernes 28 de mayo:

Teatro y Cinema, las obras del Teatro Español. Lo que pudiera hacer la próxima temporada hacia la intensificación del arte en sus distintas manifestaciones en la zona. Parece cosa muy decidida que dentro de muy breve plazo se reanudarán las obras el teatro Español, suspendidas o interrumpidas, a falta de ciertos materiales, y muy especialmente la armadura que toda es de hierro y ha sido construida en diferentes fundiciones de la península, pero que según noticias que ya se tienen, parece que estas se encuentran en Sevilla, casi en la totalidad, dispuestas para embarcar. Al objeto de imprimir a ello la mayor actividad posible se encuentra en España haciendo las gestiones necesarias el propietario del local, Don José Contreras. La práctica de muchos años ha demostrado que los negocios teatrales en Marruecos y muy particularmente en Tetuán han tenido siempre una gran acogida”. Todavía habría que esperar un poco hasta su reapertura, pero mientras se podía visitar el Salón de Verano, “edénico y muy frecuentado por nuestro público.

Entretanto regresaría Gracia de Triana, y así pudimos leer el viernes 28 de octubre de 1943 este titular y su correspondiente crónica:

GRACIA DE TRIANA Y SU COMPAÑÍA EN EL NACIONAL. Ayer hizo su presentación en Tetuán el gran espectáculo de la formidable artista cinematográfica Gracia de Triana, la máxima figura de la canción flamenca, quien al frente de una magnífica compañía llenó de bote en bote por la tarde y la noche el teatro de la Luneta. Bien quisiéramos nosotros hacer una extensa crítica de la actuación, de toda la compañía y en especial de la sin par Gracia de Triana pero la falta de espacio nos impide extendernos en la forma que quisiéramos. Baste decir que todos, absolutamente todos ellos estuvieron magníficos tanto la gran estrella del baile flamenco Pilar Calvo, como las hermanas Pharry Sister en sus geniales y fantásticos bailes internacionales, como el mago recitador Santiago Escudero que estuvo magistral en el Piyayo y demás poemas que recitó. Después tuvieron una magnífica actuación los magos de la guitarra Esteban de Sanlúcar y Luis Maravilla que nos deleitaron vivamente y en fin toda la compañía. Encarnita García, actriz cómica, Juan El Trianero, gran bailarín gitano, Rafael de la Vega, as del bandondeón, en fin, todos muy bien y en especial la máxima figura del arte flamenco español, Gracia de Triana, que estuvo lo que se llamaba magistralmente

en todas cuantas interpretaciones tuvo a su cargo, destacándose principalmente en el magnífico cuadro de la “La Petenera” y en sus canciones por fandanguillos y soleares con los que hizo las delicias del público.

De Gracia de Triana existe una amplia discografía, y su participación en muchas películas, con esa voz cálida y sensual, con la tez morena y el pelo negro recogido en un moño, con un estilo personal especialmente en los fandangos. Esta artista, junto a Antoñita Moreno, fueron tras la posguerra una de las figuras más aplaudidas de la canción flamenca, llegando a decir de Gracia de Triana que era la estrella folklórica más enterada de lo que es el cante jondo<sup>4</sup>.

Durante el primer semestre del año 1944 las obras del Español no habían concluido, pero si podemos decir que durante julio de ese año, mes en el que desde algún tiempo se celebraban las fiestas patronales de Tetuán, en la mismas se instalan casetas al estilo de Sevilla. Ese verano el director del periódico, José Simón Valdivieso se congratula de la visita que realizó al Teatro Nacional el maestro Realito el miércoles 9 de agosto de 1944:

Hoy a las 10.45 de la noche una sola función ¡Gran acontecimiento! Andalucía Baila, debut del grandioso espectáculo de arte flamenco del maestro Realito que presenta su formidable cuadro con los más escogidos elementos de guitarristas cantadores y bailaoras. El célebre cuadro andaluz del maestro Realito el más fiel intérprete de poemas de la danza y la copla.

Llegaría la tan esperada noticia, exactamente el jueves 19 de octubre de 1944, «Reapertura del Teatro Español con la asistencia de SAI el Jalia y su SE el Alto Comisario. Se pondrá en escena la comedia en 3 actos “El Abuelo Curro” por la compañía de Aurora Redondo y Valeriano León». A partir de ese momento los dominadores de la escena tetuaní fueron los componentes de ese triunviratum que se llamaba Quintero, León y Quiroga, con sus obras de costumbres andaluzas, llamadas comedias flamencas, como la presentada en el Teatro Nacional el martes 6 de marzo de 1945 “La nueva estrella de la canción Nuncha de Aragón con su espectáculo Folklórico Español Fiesta 1945 de Quintero, León y Quiroga”.

Antes de la vorágine de la información que nacerá sobre los teatros nuevamente, traigamos hasta estas páginas una noticia sobre un de los salones de Tetuán que durante más años ofreció espectáculos de flamenco, nos referimos al Salón Iris como

---

<sup>4</sup> Daniel Pineda Novo: *Las Folklóricas*. Sevilla: RC Editor, 1.983.



reza esta crónica del miércoles 2 de marzo de 1945. Primera que tenemos en el periódico *África*, que nos acompañará hasta el ocaso del Protectorado.

Anoche en el Iris. En el popularísimo salón Iris tuvo lugar anoche la velada organizada por su joven empresa, la cual resultó del agrado de todos los asistentes que llenaban el salón. Tomaron parte los artistas locales que ya nuestro público sabía, entre ellos Antoni Prat, vocalista, Juanito Rosales, fino estilista del Cante flamenco, Maruchi Campo y el gran bailarín de claquet.

Esta velada acabó sobre las 2 de la mañana, y entre tanto hacía una tournée la Orquesta Bética de Sevilla, orquesta de cámara fundada por Don Manuel de Falla, y dirigida en esta ocasión por Ángel García. Entre las obras de su repertorio; *Sinfonía nº 1* en Do Mayor, de Beethoven; "Petite Suite", de Claude Debussy; "El vuelo del moscardón" de Rimsky Korsakov y las flamenquísimas "Danza del fuego" y "Noche en los jardines de España" de Manuel de Falla, junto a "La oración del Torero" de Joaquín Turina.

La prensa nos seguirá descubriendo nuevos locales donde la música en directo era su gancho para captar clientela, como ocurre en el café Vicentico el lunes 9 de abril de 1945 cuando anuncia "El más sugestivo espectáculo Los Arizonas estrella de la canción sudamericana formidablemente acordeonista, magníficos guitarristas. Todos los días, tarde y noche en el café Vicentico". Entretanto, el Español presenta una figura de ese género que han dado a llamar copla, el miércoles 11 de abril de 1945, "Mañana debut de Juanita Reina y Roberto Font con su grandioso espectáculo Suenan España de Quintero, León y Quiroga". Durante los días previos pudieron ser conocidas sus canciones gracias a las películas que Juanita Reina rodó, las cuales fueron muchas; "La artista que admira estos días en la pantalla, véala ahora sobre la escena". Tras la actuación de Juanita Reina llegaría una gran troupe sin tanto nombre, aunque contaba entre sus filas con la guitarra de Niño Ricardo, esto ocurrió el jueves 24 de mayo. "Hoy funciones de Tarde y noche, presentación del grandioso súper espectáculo CABALGATA. De éxito triunfal en los Teatros Lara y de la Comedia de Madrid durante 380 representaciones. Una maravillosa sucesión de estampas y sainetes líricos de fastuosas representación en un marco incomparable de arte, color y alegría con los mejores artistas del folklore español. Un gran elenco: Mercedes Begoña, Carmela Montes, Paco Ortega, Juan José de la Villagaba, Amadeo Llauro, Emilio del Río, Los Koskeros, Elena Barrios, Malena Montes, Niño Ricardo, Luis Heredia, Marcelino Mario".

De dicha velada se nos dice el viernes 25 de ese mes:

Se presentó el espectáculo Cabalgata de Carmela Montes gitana de verdad, nervio y gracia, arte popular de raza, heredado a través de generaciones, nos trae a Tetuán con el espectáculo Cabalgata cuyo cartel encabeza ella una rúbrica de alegres caireles que tiene prendida la gracia, la alegría y aquello que los andaluces llama ángel. Mercedes Begoña cantó con estilo y bella voz y Luis Heredia destacó en el baile.

A veces la popularidad del nombre no auguraba tanta exhibición de arte flamenco como la derrochada por Carmela Montes, o como decimos en Andalucía, con mucho ángel, pero Carmela se retiró al contraer matrimonio y poco más sabemos de ella<sup>5</sup>.

Y del flamenco a otro género vocal de hermosas composiciones musicales, nos referimos al género lírico, y es el que lunes 15 de octubre se anunciaba Ópera, pero no flamenca, en Tetuán. «Elenco de la Compañía de ópera del teatro Estebán Leoz, que debutará mañana en función de gala en el Teatro Español como la famosa ópera del inmoral maestro Puccini “Madame Butterfly”». Tal fue el acontecimiento, que la función se retransmitió por la radio y luego se presentó “La Traviata” de Verdi y “Tosca” de Puccini. Aunque no corrió el mismo éxito el espectáculo programado en el Nacional el lunes 22 de octubre de 1945 la “única actuación del célebre Profesor León. Sugestión, hipnotismo”, pues seguían en Tetuán la compañía de tenor Esteban Leoz, la cual el jueves 25 de octubre se “despide con una ópera cantada en español Marina. Precios populares. Butaca Platea 15.00 pts, Butaca Especial 10.00 pts, Butaca Principal 6 pts”. La ópera siempre es de los estilos musicales más caros que uno pueda encontrar en las programaciones de los teatros y auditorios a lo largo del mundo, nunca habíamos visto precios tan elevados en Tetuán.

Pero si alguien carecía del capital y del gusto para asistir a las funciones de ópera bien pudo haber presenciado el jueves 1 de noviembre a Curt Dorlay, “El mago de la escena presenta en el esplendido marco de este teatro De Sevilla a Rio de Janeiro. Espectáculo arrevistado en un prólogo y 2 actos divididos en 54 cuadros. Laura Miranda, Niña de Castro y Esmeralda, 3 orquestas 3, 70 mujeres españolas y brasileñas.”. El año se cerraría con un interesante artículo sobre la historia del teatro en Tetuán del cual destacamos que se menciona la presencia en la ciudad de Luisita

---

<sup>5</sup> José Blas Vega y Manuel Ríos Ruiz: *Diccionario Enciclopédico Ilustrado del Flamenco*. Madrid, Editorial Cinterco, 1988.

Esteso, Pastora Imperio y la Mejorana, aunque nosotros no hemos encontrado referencias a Pastora Imperio, y pudiera ser que las mismas se hallen en los períodos a los que no hemos tenido acceso a ningún ejemplar de periódico.

Ese ciclón que formaba la pareja Lola Flores y Manolo Caracol fue la atracción principal nada más comenzar el año 1946, de lo cual ya tendremos tiempo de comentarlo. Nos quedamos con la anteriormente mencionada Lusita Esteso, y esta información que data del viernes 15 de febrero de 1946, "Luisita Esteso, en el Español. Anoche debut en Tetuán esta buena agrupación de variedades, de cuya actuación en Ceuta nos referimos en otro lugar de este número. Buen vestuario, buena decoración y un buen conjunto de artistas sobrios entre los que destaca la popular Lusita Esteso llena de gracia picaresca que hace las delicias del público cuando al aparecer no hace nada. Ha gustado mucho el guitarrista Montoya lleno aún de vigor y de espíritu.". Como decía el artículo, el periódico cuenta con una crónica de Ceuta ese mismo día, de la cual nos interesa el elenco artístico, "Rumbo Español Espectáculo Lírico folklórico Luisita Esteso, Minerva Almadén y el gran guitarrista Ramón Montoya, al baile Jesús Cruz.". Nada más y nada menos que Don Ramón Montoya a la guitarra, otro de los insignes tocaores que actuó en Tetuán. Tras el paso de Luisita Esteso llegaría ora vez Juanita Reina, pero previamente estuvo una compañía de Zarzuela que representó "La Tabernera del Puerto", romance marinero en 3 actos, música de Pablo Sorozabal y también "La verbena de la Paloma". La Reina actuaría el 21 y 22 de marzo de 1946, «Hoy a las 7.30 y 10.45 debut de la simpática estrella de la canción Juanita Reina que presenta al respetado publico tetuaní su nuevo espectáculo "Suenan España número 3", fantasía lírica en 2 actos, original de Antonio Quintero y Rafael de León, Música del Maestro Quiroga con Ramper y Pepe Pinto».

La crítica correspondiente fue publicada el viernes 22 de marzo:

Juanita Reina y su espectáculo, una solera que no se agota. Con la fantasía lírica en 2 actos de Antonio Quintero, y Rafael de León, música del maestro Quiroga, titulada "Solera de España nº 3". Hizo su presentación ayer tarde en nuestro principal coliseo, la estrella de la canción Juanita Reina, que recorre con éxito brillantísimo todos los escenarios de la península, puntales de su espectáculo pseudo folklórico con el veterano Romper, que es el Carreño contemporáneo a quién se atribuyen todos los chistes epigramáticos de carácter político y un cantaor de fama que conoce todos los estilos y recursos del flamenco y cuya peculiaridad han popularizado las gramolas. Ramper tiene una personalidad de caricato ingenioso y repentista que nadie le disputa aunque

repitas sus trucos. Y Pepe Pinto, que recuerda los buenos tiempos del verdadero cante jondo cuando la polilla del fandanguillo no había invadido el arca santa que guardaba las puras esencias del arte gitano. Cañas, polos, martinetes, seguiriyas, soleares y malagueñas. Cuenta siempre con una legión de admiradores nostálgicos que se emocionan con sus jipíos y evocan los días gloriosos de la sin par Niña de los Peines. Por su parte Juanita Reina, la Conchita Piquer de moda en el género, posee una fragante juventud, una espléndida belleza y una hermosa voz, resortes que hacen vibrar de entusiasmo al público de modo espontáneo. Lleva además en su elenco, que presenta vistoso colorido, individualidades expertas en su respectiva modalidad, que componen un conjunto bien armonizado. Para que sirva de marco a la deidad atrayente que figura a la cabeza del programa y como los espectadores en su mayoría andaluces, evoca el sol, el vino y el ambiente del sur, los cuadros mitad estampas sentimentales, mitad variedades alegres, las ven con agrado y sin fatiga, porque les traen a la memoria escenas y recuerdos deleitosos del pasado, tiempo, que según el poeta, fue mejor. El caso es que esta solera del Folklore, por mucho que la agiten y mixtifiquen los pergeñadores costumbristas con los chafarrinones a sus panderetas, no se agota nunca y produce cada día más abundantes frutos. La función de la noche tuvo un lleno rebosante, asistió SAI el Jalifa y SE al Alto Comisario Teniente General Varela.

Con frecuencia se ha desprestigiado el fandanguillo, pero lo que deberían haber fomentado, a mi entender, es el gusto por el flamenco dentro de la población, pues según nos confesó el dramaturgo flamenco Salvador Távora en una entrevista que le hicimos, era el pueblo el que pedía esos temas<sup>6</sup>.

Si no fuera de esta forma, no entenderíamos porque se repetían una y otra vez este tipo de espectáculos, sencillamente porque eran los que demandaba el respetable con tanto artista variopinto, igual que ocurre hoy en día con los galas televisivas de la productora de José Luis Moreno y como el que se presentó en el Teatro Español el viernes 18 de octubre de 1946.

Tarde y noche ÚNICO DÍA del extraordinario y nuevo espectáculo "Luces de España". Campos presenta al genial artista Bertini que después de su grandes triunfos por lo principales escenarios de España y del extranjero vuelve con un repertorio nuevo. Elenco artístico: Mary Blanca bellísima estrella de la canción y el baile, Niño de Vélez, ganador de la copa malagueña 1946 acompañado por la

---

<sup>6</sup> Cf. Rubén Gutiérrez Mate: *Entrevista a Salvador Távora*. En *Revista La Flamenca*, nº 24, Sevilla, 2.008

guitarra de Pepe Alcoba, Luighi y Cañamón, gran pareja de clowns y parodistas, Paul Gin el hombre de goma, artista enciclopédico. Isabelita Martín joven y gran estrella, Lucía Gómez estrella de la canción regional y Juan Obrador y Lissa gran pareja del baile. Profesor Ybeca Fakir hindú. Trini Romero Danzarina española, Hermanas Maravilla Gran pareja de Baile Español.

Del mismo se dirá en la prensa al día siguiente:

Mencionemos también al Niño de Vélez que con el buen tocao Pepe Alcoba nos hizo recordar con sus malagueñas el cante viejo de Don Antonio Chacón y Juan Breva de tan grata memoria, y con unas alegrías al aire del Tuerto de Cádiz (Aurelio Sellés). Es lo menos que debe pedirse a estos astros de la toponimia andaluza que recuerden modos y estilos que se van perdiendo como las soleares de Ramoncito el de Triana y el Mimi, las tarantas de Escacena y las seguriyas de Manuel Torres y no estaría a más que surgieran valientes con facultades que rememorasen las antiguas Cañas, el Polo y el medio Polo y los martinetes redoblaos, las jaenereas y tantos cantos más. Antes de que el fandanguillo invadiera los escenarios, serian sin duda más soportables estos cuadros, se llamen ópera flamenca o estampas folclóricas de lo que nosotros no somos enemigos intransigentes ni mucho menos.

Toda una declaración de intenciones. Tras el éxito cosechado, es lógico que el domingo 3 de noviembre se nos dijera “Hoy reaparición del grandioso espectáculo Luces de España”.

Con el Niño de Vélez se acabaría el flamenco en vivo ese año, aunque seguirán las películas de temática andaluza ese año.

Llegarían más espectáculos firmados por Quintero, León y Quiroga nada más comenzar el año 1947, como el representado durante los días martes 7 y miércoles 8 de enero tarde a las 7.30 y noche 10:45.

Gran espectáculo único en su género MARI-ROSA. Presenta su gran espectáculo folklórico original de Antonio Quintero y Rafael de León música del Maestro Quiroga “Pregón de feria”.

Esta producción marcharía posteriormente al Apolo de Ceuta, y a Tánger, donde en aquella época la ciudad internacional ya contaba con cinco grandes salas: Mauritania, Cervantes, Paris, Rex y Goya. Una vez más una compañía lírica recalca en Tetuán, siendo lo más sorprendente el precio de de las entradas, que entendemos desorbitado para el coste de la vida en aquel tiempo. El sábado 8 de febrero de 1947

se iniciaba la “Gran temporada oficial de Opera patrocinada por la Alta Comisaria de España en Marruecos, debutando el día 12 de febrero con Rigoletto de Verdi.”

También se representarían a lo largo del año el Fausto” de Gounod; “La venta de los gatos”, libreto de los Hermanos Alvarez Quintero; “Cavalleria Rusticana” de Pietro Mascagni y “Pagliacci” de Leoncavallo, con unos precios como decíamos un tanto elevados “Abono para 4 funciones Butaca por Abono 100 pts, butaca especial 60 pts”, teniendo en cuenta que el periódico valía 0,40 pesetas.

El público de estas funciones dudo que acudiese a este otro programado para el jueves 20 de marzo de 1947, que consistía en un «espectáculo arrevistado de Juan J. Cara “La Cabalgata del Arte” con Miss Tiguette, la mona gitana, chimapacé vedette». ¡Válgame undebel!, lo que hubiera dado por ver a la mona bailando por bulerías.

Continuamos repasando la cartelera, y el sábado 26 de abril se nos da cuenta de la existencia de otro espacio escénico que tenía por nombre Cine Hogar del Productor situado en la calle Consul Morphi nº 3. Aunque el Español seguía acaparando las páginas teatrales como esta reseña del martes 20 de mayo:

Excelente concierto de guitarra (García de la Mata) y piano (García Cano) en el Español. El acto estaba organizado por Educación y Descanso. Unas soleares de la que es autor el Señor García de la Mata gustaron extraordinariamente. De la misma manera triunfó el maestro García Cano con su “Capricho Español” de una manera especial con las bulerías y zapateados para guitarra y piano que hubieron de ser repetidas a petición del público.

Otro ejemplo más de la afición al flamenco en esta ciudad, pues el acto estaba organizado por la Administración, y los intérpretes eran profesores del Conservatorio de Música Hispano Marroquí, siendo el repertorio soleares, bulerías y zapateado.

Poco tendría que envidiar al ofrecido el miércoles 4 de junio:

Espectáculos. Presentación de Radio Cinema 1947 en el Español. La denominación del espectáculo de ayer, por único día, que se presentó en el teatro Español es completamente convencional. En realidad se trata de una cualquiera de las mil formaciones que recorren las ciudades de España como fieles intérpretes del arte folclórico andaluz, como rezan los programas, sin que de este arte, tan maltratado e incomprensivo se le haga ningún favor. Los diversos cuadros de que se compone el espectáculo se encuentran carentes de originalidad debido a que los autores han agotado todas las posibilidades del tema. Se produce demasiado, y mal, de cara tan solo a la economía y los públicos son los

que pagan. Los artistas que forman la compañía Radio Cinema 1947 tuvieron solamente un éxito regular por parte del público poco numeroso, que presencié el espectáculo.

Figuraban como cabeza de cartel Pepita Beltrán con Juanito Peña y produce cierta tristeza leer este tipo de crónicas que nos transmiten que asistió poco público y que el espectáculo fuese poco original y de mala calidad, pero debemos sacarle el lado positivo a la noticia, y es que la afición tetuaní era un público entendido, amén de los buenos espectáculos a los que podía asistir, como el que se presentó el miércoles 25 de junio, en el Español en dos funciones. «Un acontecimiento sensacional. Riera Programación presenta “Compañía Juvenil de Ases” titular del Teatro Cervantes de Sevilla con las primeras figuras: Nancy Díaz, Naranjito de Triana, Rafael Ruiz, Manolito León. (FIG. 2)»



FIG. 2 Anuncio de la “Compañía Juvenil de Ases”

Afortunadamente tenemos un libro escrito por ese gran investigador de temas flamencos quien es José Luis Navarro García sobre la vida y obra de Naranjito de Triana, el cual habla de su niñez enrolado en esa compañía con cierto cariño:

En esa época hacíamos tournés incluso por Marruecos y por el Marruecos francés. Empezábamos en Ceuta, y hacíamos Tetuán, Tanger, Larache, Alcazarquivir y Melilla de vuelta. Pero una vez me acuerdo que se dio muy mal; habíamos estado en Linares a los cuatro o cinco días de coger el toro a Manolete, y allí terminamos la tourné de aquí, de Andalucía, y a los siete u ocho días nos fuimos a Marruecos. En Tánger, donde teníamos siempre mucho éxito económico

y artístico, no sé qué pasaba de cosas de movimientos políticos y de terrorismo, y se nos dio muy mal. Entonces Pepe Vaquero dice: Vamos a irnos a Casablanca, que allí vamos a formar un taco. Y llegamos a Casablanca, sin teatro y sin desayunar, o sea, muertos de hambre. Me acuerdo que nos llevó al Teatro Municipal, y nos dejó allí a todos los niños en la conserjería, por detrás del escenario, mientras él se orientaba a ver lo que hacía, y el conserje del teatro nos echó siete u ocho veces a la calle; claro, teníamos todos diez años, once años, y lo que queríamos era jugar y correr y formar ruido. Y entonces el francés nos echó de allí, porque estaba ya de nosotros hasta la coronilla. Aquella noche vino Vaquero por nosotros y nos dijo: Venga, vamos a meternos en el mejor hotel que haya en Casablanca, que nos pongan de comer y ya veremos quién lo paga. Y nos metimos en un hotel estupendo. Al otro día estuvimos hablando con unos organismos oficiales, y nos concedieron un día, como de audición, para ver lo que era. Y el conserje aquella noche, cuando nos vio allí metidos cada uno en los camerinos dice: Uf, estos niños la que me van a formar en el teatro. Pero cuando terminamos de actuar, se volvió loco, nos compró bombones, caramelos, qué sé yo. Entonces, aquella audición que dimos, con poquita gente, tuvo tanto éxito que estuvimos mes y medio actuando en el teatro. En Casablanca estábamos, cómo diría rifados, porque había muchos exiliados de España, que añoraban todas nuestras cosas. Cuando nos vieron se volcaron con nosotros. Eramos una compañía de niños, pero que había una calidad impresionante de artistas<sup>7</sup>.

Naranjito volvería a Tetuán una vez acabo el servicio militar en una troupe con Pepe Pinto.

El jueves 3 de julio, destaca en la cartelera la llegada de un teatro portátil, el de los Hermanos Largo, que estuvo instalado en Paseo de las Cornisas, junto al Colegio La Esperanza; “Gran compañía de Dramas y comedias. Más de 80 obras de repertorio, 2 meses de actuación en Ceuta, Gran compañía Cararsco-Escribano, Silla numerada 5 pesetas Asiento General 2 pesetas.” A punto de finalizar el verano se comunica el 30 de agosto de 1947 esta trágica noticia “A las 5:25 horas falleció en el Hospital de Linares el diestro Manolete. Se agotan los periódicos en Madrid, la flamenca calle de Sevilla zona de luto”. Pasados unos días regresaría la Compañía Juvenil de Ases tras su divertida anécdota acontecida en Casablanca, en concreto el martes 2 y miércoles 3 de septiembre en sesiones de tarde 7.45 y noche 10.45:

---

<sup>7</sup> José Luis NAVARRO GARCÍA, José Luis y TRIGO, José Manuel: Naranjito de Triana. Fiel a sus sentimientos. Sevilla: Editorial Castillejo, 1993 pg. 54.



Riera Programación presenta la reaparición y despedida de Marruecos de la compañía Juvenil de Ases Titular del Teatro Cervantes de Sevilla con las primeras figuras: Nancy Díaz y Naranjito de Triana, Rafael Ruíz, Carmen Delgado, Marujita Busto y Carmelita de la Fuente ¡El espectáculo sensacional del año!

Serían los números más destacados: Carcelera, Salvadora, Café de Chinitas, las Calles de Cádiz, Pipirigaña, Gitano, Ven a Triana y el zapateado.

Otros espectáculos fueron el martes 30 de septiembre, "Debut de Blanquita Suarez con su espectáculo de Variedades "Luces de España", o el del jueves 23 de octubre de 1947, "El gran espectáculo Alma Española presentado por Mercedes Borrull, la Gitana Blanca con Miguel Borrull, Tomás Marco, Luquitas de Marchena y Niña de la Puebla." despidiéndose este año con la visita el jueves 18 de diciembre de «Carmen Morell y Pepe Blanco "Melodías de España" Revista Folklórica en 2 actos y 18 cuadros». Tardaría varios meses en recuperar la cartelera de Tetuán este tipo de producciones, concretamente hasta el sábado 27 de marzo de 1948 cuando regresó la Compañía Juvenil de Ases.

Aunque la primera troupe que visitó Tetuán en 1948 fue una curiosa revista el jueves 8 de enero de 1948, "Folklore Americano en 2 actos y 23 cuadros México Lindo, Irma Vila y sus Mariachis". La programación se hizo muy variada pues el 15 de abril se inauguró una nueva temporada de Ópera, o el jueves 29 de abril de 1948 se saborearon las bellas melodías cubanas en el "Grandioso espectáculo Ebano y Marfil nº 3 con el divo de la melodía moderna Antonio Machín". Otra visita más de la Compañía Juvenil de Ases el jueves 20 de mayo de la que nos dice Maripepa:

Compañía Juvenil de Ases: Invariable año que se ajustan los llamados Equipos Folclóricos, las mismas canciones, los mismos bailes, el mismo programa, solo que en esta compañía juvenil de ases, adquiere cierto viso de originalidad el que esté formado por estrellitas en ciernes que desean agradar. Cuentan con buenas disposiciones, potente entusiasmo y picardía y logran entretener al público, a ellos no se les puede pedir más. Pilarín Flores Bailes, Nancy Díaz y Naranjito de Triana, la gastada Salvadora.

Al día siguiente, el sábado 21 de mayo, el Diario de África nos informa que se inauguró una nueva sala que recibió el nombre de Cine Victoria y estaba situada en el Barrio de Málaga. La canción sudamericana siempre ha sido un referente en nuestro país, en la década de los veinte del siglo pasado el tango hizo furor. Mientras que en la década de los cuarenta cobra protagonismo la música caribeña con la figura de

Antonio Machín y sus sentidos boleros, y también la mexicana gracias a ese cantante y galán cinematográfico que era Jorge Negrete, el cual recaló en Tetuán el viernes 4 de junio. Hemos observado que también visitaron la capital del protectorado compañías de mariachis, los cuales a veces se enrolaban en compañías de circo como la que se anunciaba para el jueves 17 de junio bajo el nombre Circo Hervás con los siguientes precios: 1ª fila 10 pesetas, 2ª fila 8 pesetas, 3ª Fila 6 pesetas, 4ª Fila 4 pesetas, 5ª Fila 2 pesetas.

Para hacernos una idea de lo que suponía el verdadero coste de esa entrada, comparemos esos precios con los del anuncio del 23 de junio de una tienda de confecciones que se llamaba Roan y que publicitaba sus ofertas “Traje Popular 346 pts, Traje 432 pts, Americanas 310 pts, Americanas Blancas 175 pts, Sahariana 202,5 pts, Pantalones 130 pts”. Puestos a comparar, decir que el periódico seguía valiendo 40 céntimos y un yoghourt 3 pesetas.

El jueves 7 de octubre nueva presencia de Jorge Negrete en el Teatro Español con un espectáculo de variedades en el que le acompañaban Lora Conde, Lola Montijo y Pilar Aranda. Y como existía afición a la ópera, este público disfrutaría con lo programado el 14 y 15 de octubre de 1948 en el Teatro Español, “Original Ballet 75 bailarines y 30 músicos un espectáculo casi desconocido en estas latitudes evolución del Ballet en 25 años.” Y danzaron “El lago de los Cisnes” de Tchaikovsky, “Scherezade” de Rimsky Korsakov y el “El Príncipe Igor” de Borodin.

Por otra parte, los más flamencos tuvieron su chance el martes 26 de octubre con la actuación de Pepe Pinto, pues a partir de esa fecha vendrían espectáculos de un carácter mal llamado folklórico, porque no era expresión de todas las regiones de España, sino únicamente de la ardorosa Andalucía, pero que permitió que cantaores flamencos se enrolaran en los mismos y salir de ese confinamiento en discos, tascas y colmaos a merced de juerguistas acaudalados y ascender a los escenarios de los coliseos hasta entonces reservados a los artistas de variedades<sup>8</sup>.

Como ejemplo, el que se programó el 4 y 5 de noviembre. «Presentación de Carmen Morell y Pepe Blanco “Melodías de España nº 2» 26 cuadros, original de Ramón Perelló y la música del maestro Monreal”, o el lunes 8 y martes 9 de noviembre, con la «Sensacional Juanita Reina “Solera de España nº 5” de Quintero, León y Quiroga». De esta última si tenemos una reseña que transcribimos, “Dicen que

---

<sup>8</sup> Eugenio Cobo: *Pepe Marchena y Juanito Valderrama. Dos figuras de la ópera flamenca*. Córdoba: Almuzara, 2007.

hacen muy bien en numerar, ya que de lo contrario suponemos que sería muy difícil diferenciar una obra de otra. Todo igual, los mismos tópicos, el muerto que nadie sabe si está muerto, la luna torera, el borracho sentimental y las murmuraciones de las vecinas. El espectáculo es bastante pobre, monótono, cortado y de ello ya no tiene la culpa Juanita Reina con un libro falto de originalidad y mal dialogado. Detrás de Juanita no queda nada, toda vez que el resto de la compañía, lo forma una especie de relleno”.

Como vemos no complació al crítico de turno, y tampoco el del miércoles 17 de noviembre, «Grandioso acontecimiento de Gloria Romero presenta su magnífico espectáculo “Sol de España nº4” con Hermanos Capu, excelentes payasos universales y Minerva genial bailarina.», pues del mismo se nos dice que «Hemos visto por primera vez a la cantante de flamenco Gloria Romero con “Sol de España nº 4”. Ignoramos la calidad de los soles anteriores, pero podemos asegurar que al llegar al cuarto, su valor ha quedado muy difuso y que el espectáculo, si bien es entretenido en general, artísticamente no vale gran cosa. Dicen que Gloria Romero ha triunfado con distintos públicos andaluces no lo negaremos, pero podemos afirmar, que si bien su belleza es indiscutible su arte, como valor intrínseco no llega a tanto. Fría de expresión y de voz poco femenina, se ve obligada a presentarse de hombre en la mayor parte de los números que interviene público poco numeroso». De las noticias que tenemos sobre Gloria Romero no podemos comprender tan mala prensa, pues ella estuvo avalada al principio de su carrera por Don Ramón Montoya<sup>9</sup>.

El año 1949 trae un incremento del precio del periódico, que asciende a 60 céntimos, y mientras se nos informa que en Larache estaba el Salón Ideal, llega al Español de Tetuán el martes 4 de enero de 1949 el “Grandioso Espectáculo Toros y Coplas. Original de los poetas Ochaita, Sandro Valerio, con música de Maestro Solano presentado por el Príncipe Gitano, la máxima figura del arte folklórico.” Pero en esta ocasión no tenemos crítica sobre el mismo, pues las teatralerías se entretienen con la visita de treinta y tres tunos venidos de Murcia. Si nos hablarán largo y tendido de la visita por esos días de Pilar López y su Ballet Español a la que le dedicaremos el espacio que se merece. Aunque también tuvo que ser bueno el espectáculo que se estrenó el martes 1 de marzo en el Español, porque pasaría después al Nacional durante dos días más porque el público así lo solicitó, nos referimos a “Barbara Grand presenta su fantástico espectáculo de Arte Español “Sinfonía Española” con 28

---

<sup>9</sup> Cf. José Blas Vega y Manuel Ríos Ruiz, *Ob. Cit.*, p. 660.

cuadros". Nuevamente la Compañía Juvenil de Ases el lunes 4 de abril, aunque sin Narajinto de Triana, puesto que componían la troupe Marujita Busto, con canciones andaluzas y habaneras; Rafael Ruíz, bailes clásicos y flamencos; Niño de San Lorenzo, la Salvaora; Manolito León, cantando "Montoya" y "Angelito". Los pequeños darían paso a los mayores, pero llama la atención, que los integrantes de la Compañía Juvenil fueran conocidos por su nombre completo mientras que el cantaor Francisco Montoya Egea, como muchos tantos que comenzaron su carrera artística durante la Ópera Flamenca, cuando contaba con cuarenta y dos años seguía siendo conocido como Niño de la Huerta.

Llegó al Español el martes 10 de mayo, «Presentación del divo del Cante Flamenco Niño de la Huerta con la fantasía musical andaluza "Flores y coplas", regreso fiel del alma de Andalucía con las siguientes escenificaciones "Vete y no vuelvas", "El Beso de la Muerte", "Ilusión Gitana", "Líbrame de estas cadenas" "Café del Duque"». Aunque a las escasas semanas la actuación del Niño de la Huerta seguro que quedó eclipsada tras el debut en Tetuán de Mariemma. Pero destacaremos como noticia de gran interés la aparecida el 23 de octubre dado que se presenta la nueva empresa que dirige el Teatro Español "Empresa Herederos de Don José Contreras. La nueva Empresa de este cine teatro saluda al distinguido público de Tetuán y tiene el gusto de anticiparle algunos de los extraordinarios títulos que desfilarán por sus pantalla con carácter de estreno exclusivo". Se introduce una novedad, pues los sábados, domingos y los días festivos las sesiones están numeradas, y los precios son algo más elevados, Butaca Preferencia 6 pts, Especial 4 pts, Principal 3 pts ya que los días laborables costaba la Butaca Preferencia 5 pts, Especial 3 pts, Principal 2 pts. Y como hemos hecho anteriormente comparemos con otros precios de la época en este caso los toros en Ceuta "Sombra Barrera 1 Fila 50pts, barrera 2 fila 40 pts, Tendido numerado 30 pts, Sol y Sombra 35 pts, Sol Barrera 1 Fila 30 pts, Sol tendido sin numerar 20 pts".

Aparte de este de los toros en la vecina Ceuta, hubo otros anuncios durante esos días como los de Dersa Hotel, o este a través del que conocemos un local en el que no sabíamos que había actividad musical, el llamado Bar Americano del que se publicita "Baile Amenizado con gran orquesta dese las 19:30 de las 24 horas". El último espectáculo de este año con tintes flamenco fue el miércoles 23 de noviembre de 1949, «Sensacional acontecimiento de arte. Carmen Morrell y Pepe Blanco en la Fantasia lírica en 2 actos divididos en 12 cuadros en prosa y verso, original de Antonio Quintero y Rafael León, música Maestro Manuel Quiroga "Una Canción y un clavel"

Compañía bien conjuntada y estupendo vestuario», y ese día apareció por primera vez publicidad del Cine Avenida.

### 3. El ocaso de los cincuenta

Las grandes figuras del flamenco solían acudir a Tetuán con cierta regularidad como ya desgranaremos en otro artículo, pero no podemos dejar de mencionar que la primera actividad flamenca del año 1950 fue la actuación en el Español de Pepe Marchena el miércoles 29 de marzo de 1950, «Tras jira por Marruecos con “Florecen las madroñeras». No hemos cometido una falta ortográfica, sino que se solía escribir gira con jota. A las pocas semanas se nos comunica que el Teatro Lope de Vega aparece como sala estable, pues este espacio solía recorrer distintas localidades del protectorado, y ese mismo día, el miércoles 19 de abril de 1950 se anuncia en el Española a “Mercedes Borrull La Gitana Blanca que presenta su espectáculo Alma Española nº 4 con un extraordinario conjunto de artistas.”.

Pero llegarían otros teatros portátiles como el que arribó el sábado 19 de agosto y que echó raíces durante tres semanas, se llamaba Teatro Capitol y estaba instalado «en la calle Generalísimo antiguo Zoco del Trigo. Grandioso debut del espectáculo de altas variedades “Revoltijo Español” con el máximo cancionero español Gitano Blanco y 24 grandes atracciones». Este revoltijo daría paso en unos meses, el viernes 6 de octubre de 1950 según informa el Diario de África, a la presentación de «La primerísima figura del folklore andaluz Manolo El Malagueño con Andrés Canteno y Niña de Antequera en el gran espectáculo arrevistado “Serrana”». Unos días antes se informaba que “Líneas aéreas británicas inauguración línea regular Tetuán Gibraltar Lunes, miércoles, viernes 25 min Precio Españoles 110 pts Aviones G Dragón”. Si el público no estaba por la labor flamenca se podía ir a pasar unos días a Gibraltar en avión o conformarse en asistir el sábado 2 de diciembre al Circo Internacional a presenciar Lucha Libre americana, o bien desplazarse hasta Larache donde el martes 12 de diciembre se inauguró el Cine Teatro María Cristina. Tampoco el último espectáculo del año 1950 satisfaría las pretensiones más jondas, pues el jueves 28 de diciembre de 1950 en el Español, debutó Ángel Romero, que precedía del típico título de «divo de la canción, primer premio Radio Nacional presenta “Andalucía Canta” espectáculo folklórico, en 2 partes de los Maestros Trujillo y Villacañas»».

El siguiente año, nos referimos a 1951, también tardaría bastante en calentar la escena flamenca de segunda categoría, y hasta el 4 de abril de 1951 no llegaría a

Tetuán otra troupe, en este caso como ocurría con la Compañía Juvenil de Ases, formada por estrellas inminentes, «7.30 y 10.45 “Chavalillos de España” con su espectáculo folklórico arrevistado “CLAVELES 1950” de Lagarra, Guerrero y Prada», pero no sabemos quien la formaba en esta “jira” marroquí. El verano no era tampoco muy propicio para encerrarse en un teatro, y por eso la larga tradición de los cines terrazas. Aunque Tetuán no es excesivamente caluroso, como hemos tenido ocasión de comprobar personalmente, si lo comparamos con el interior o sur de Marruecos en ciudades como Fez o Marrakech, en las que en el mes de agosto sí que hemos sudado la gota gorda. Durante la época estival en 1951 funcionaba el denominado Cine de Verano Bahía, pero en el mismo no solo se exhibían películas. Seguirán llegando las figuras con sus espectáculos llenos de cuadros y escenas típicamente andaluzas y de este modo nos plantamos en 1952 para destacar la presencia de otro que fuera gran guitarrista. Vino formando parte de la gran compañía de arte Lírico Andaluz Pepe Pintoresca, junto a Los Gaditanos, y nos referimos al maestro Melchor de Marchena, lo que aconteció el 20 de marzo de 1952 en el Español.

Una de las últimas salas cinematográficas en abrir fue el Cine Avenida, la cual hoy en día es de las más populares en Tetuán, pero como su nombre indica se dedicaba generalmente a la exhibición de películas salvo contadas ocasiones como esta de fecha 1 de mayo en la que “Juan Heredia presenta su gran conjunto de juventud y belleza Arte Andaluz con Charito Carmona, Marujita Sánchez, Juanito Gamba, Niño de Castillejos, Trinidad Gil, el gran Juanele, Salvador López, Faraón, hermanas Galindo”. Todos estos artistas eran aficionados que residían en Ceuta. Pero los que debieron de gustar son Los Gaditanos porque volverían a pisar el proscenio del Español el 16 de octubre de 1952 a las «7.30 y 10.45 “Coplas y melodías” Mercedes Vecino, Los Gaditanos trío flamenco con Juanito Osuna, divo flamenco; Puri Ortega, la majestad de un raza hecha baile, Juanito Chiquete, intérprete de la canción flamenca y Manolo Molina, guitarrista, en conjunto un espectáculo variado y ameno. Decir que este Juanito Chiquetete es el tío del artista que se hace llamar así hoy en día, y a su vez, padre de Isabel Pantoja, por lo que el flamenco de corte gitano tuvo también su hueco en ese teatro. Distará mucho del espectáculo que se presentó el miércoles 5 de noviembre con la “compañía Carmen Rossi y el galán catalán divo de la copla andaluza Pablo Rossi acompañados de la guitarra por el Niño de la Fuensanta”. Actualmente Cataluña es una fuente inagotable de buenos flamencos en el cante como es el caso de Mayte Martín, Miguel Poveda, Premio Nacional de

Música, Montse Cortés o Duquende, pero sabemos de sus ascendentes andaluces, pero con el nombre artístico de Rossi es difícil saber los orígenes.

En estos últimos años del Protectorado cada vez eran menos frecuentes los espectáculos formados por troupes de segunda fila, lo que estimamos fundamentalmente por la mayor pujanza económica de la península, aunque también se podría deber a que las troupes de las grandes figuras englobaban a varias decenas de artistas lo que les permitía asegurarse un dinero si tener que ejercer como empresarios. Si no se hubiese metido el flamenco en esos escenarios como eran los teatros y las plazas de toros, produciendo grandes espectáculos, los artistas flamencos hubieran tenido muchas dificultades para sobrevivir<sup>10</sup>. Aunque algunos se aventuraban como el almeriense Manolo Ribera el 17 de diciembre, que se anunciaba como “Niño Ribera genial cantante de ritmos sudamericanos aflamencados”. Saltamos hasta finales de 1953, año que fue dominado por Juan Valderrama, para llegar al 22 y 23 de octubre de 1953, y de nuevo Manolo el Malagueño, “el extraordinario divo del cante. Emilia Escudero evocación del cante y baile gitanos, Los Gaditanos”. El precio de las butacas era de 15, 10 y 5 pesetas (FIG. 3). Remataría este año 1953 la revista “Noche de Coplas” el 2 de diciembre con Niña de Antequera, Niña de la Puebla, Carmen Astillero, Guarini, Pepe Martínez, Chiquito de la Cava, de la que no sabemos el precio, pues los mismo variaban en función de la calidad artística.



FIG. 3 Anuncio de la actuación de Manolo el Malagueño, Emilia Escudero y Los Gaditanos

El sábado 13 de marzo de 1954 que se convocaba para el Teatro Español, «Mañana domingo a las 12 mañana festival de Folklore “Flores de Andalucía”» sin decir quienes componían el cartel, y por ello el precio era sensiblemente inferior,

<sup>10</sup> COBO, Eugenio: Op. cit.

siendo el coste de la butaca 6,4 y 3 pesetas. El año 1955 nos trae a otra figura de la canción española conocida como Antoñita Moreno que estuvo actuando en el español del 9 al 11 de febrero “al frente de su gran compañía de arte español” de la que se nos dice en la reseña del día 12 de octubre, “El mejor elogio que puede hacerse de esta artista es que es capaz de dar expresividad emotiva las la castañuelas.” Antoñita Moreno estuvo acompañada por el cantaor Pepe de Vejer y la guitarra de Rafael de Jerez. El número de funciones era cada vez menor, mientras que el número de películas se incrementaba durante el último año de soberanía española del territorio del norte de Marruecos. Durante ese año 1956 volvemos a tener noticias del Teatro Nacional, en el que desde el 4 al 10 de enero se representó “Fantasía Española” en la que intervenían “Antonio Casal, Ángel de Andrés y Martínez Soria 3 actores sensacionales.” y del que sabemos que aparte de números teatrales con el afamado Paco Martínez Soria, se intercalaron pasodobles, jotas, zapateados, sevillanas, tanguillos, aires gallegos, aires vascos, bulerías, zambras, las cuales el público podía escuchar tranquilamente en los tocadiscos Philips que se anunciaban en el Diario de África.

Los últimos espectáculos de este período de esplendor fueron el lunes 16 de enero de 1956 el Trío los Panchos; el miércoles 22 de febrero un doble programa en el Teatro Español que se componía de «Sesión Continua “Recluta con Niño” Jose Luis Ozores y Manuel Morán. A las once única función presentación del gran espectáculo “Revuelo Flamenco” con las primerísimas figuras Manuel de Ronda y Pastora Quintero, Canalejas de Puerto Real y Niño Ricardo.» Finalizando el verano se publicita desde el domingo 2 de septiembre de 1956 el Teatro Carthago instalado en la calle General Aranda; y el domingo 14 de octubre de 1956 el Español se pone sus mejores galas para «Gran Matinal a las 12. La compañía Juvenil Folklórica Manolo Vázquez “Estampa de Andalucía”». Casi un año después de la independencia efectiva de Maruecos, la cual tuvo lugar el 14 de abril de 1956, la comunidad española seguiría siendo bastante amplia, incluso hasta finales de esa década, y el Teatro Español siguió acogiendo espectáculos con figuras de la talla de Pepe Marchena en 1960, pero podemos citar como últimos espectáculos jondos que tuvieron lugar en el Tetuán español el recital del sábado 9 de marzo de 1957 en el Circo Estambul que se instaló junto a la Delegación de Obras Públicas “7.30 y 10.30 Presentación de la sin par cantaora de flamenco Niña de Orihuela” o el regresó por última vez de Gracia de Triana que se produjo el martes 26 de marzo de 1957, «Teatro Español. Presentación



de la Máxima estrella de la Canción Andaluza Gracia de Triana y su espectáculo “Arte de España” con Manolo Fortuna y su ballet de Arte Español con Fernanda Romero»

Durante cuatro décadas los teatros y cines de Tetuán acogieron una ferviente actividad flamenca, con artistas célebres y otros de menor fama pero no exentos de calidad. Todos ellos deleitaron al público tetuaní principalmente en el Teatro Español, en el Reina Victoria luego renombrado Teatro Nacional, o en el Monumental Cinema. Pero hubo otros espacios donde el flamenco también estuvo presente como el Cine Misión Católica, Cine Avenida, el Hogar del Productor, los cines de verano Bahía o Terraza, y distintos salones y cafés, así como teatros portátiles y circos que se instalaban durante unas semanas en el ensanche español, pero todavía nos faltan por hablar de los grandes artistas que conformaron la escena jonda tetuaní. Como hemos dicho anteriormente, lo dejaremos para otra ocasión.

#### 4. Bibliografía

- BLAS VEGA, José y RÍOS RUÍZ, Manuel (1988). *Diccionario Enciclopédico Ilustrado del Flamenco*. Madrid: Editorial Cinterco.
- COBO, Eugenio (2007). *Pepe Marchena y Juanito Valderrama. Dos figuras de la ópera flamenca*. Córdoba: Almuzara.
- GRIMALDOS, Alfredo (2006). “Evolución del flamenco en Madrid a través de la crítica periodística (1980-2006)”. En *Música Oral del Sur*, nº 7. Granada: Consejería de Cultura, pp. 105-135.
- GUTIÉRREZ MATE, Rubén (2008). “Entrevista a Salvador Távora”. En *Revista La Flamenca*, nº 24, Sevilla.
- GUTIÉRREZ MATE, Rubén (2009). “El aflamencamiento de Tetuán (1912-1936)”. En *Música Oral del Sur*, nº 8, Granada: Consejería de Cultura, pp. 149-162.
- NAVARRO GARCÍA, José Luis y TRIGO, José Manuel (1993). *Naranjito de Triana. Fiel a sus sentimientos*. Sevilla: Editorial Castillejo.
- PINEDA NOVO, Daniel (1983). *Las Folklóricas*. Sevilla: RC Editor.
- SALAS LARRAZÁBAL, Ramón (1992). *El Protectorado de España en Marruecos*. Madrid: Edit. MAPFRE.